

PASS'TEMPS VAL-DE-TRAVERS FREIZEITPASS

Une carte, un jour, une région

Eine Karte, Ein Tag, Eine Region

1 jour / Tag

CHF 44.-
adultes / Erwachsene

CHF 29.-
enfants / Kinder



LES ROUES DE L'AREUSE
Parcours balisé libre (gratuit aussi hors Pass'Temps).

DIE RÄDER DER AREUSE
Markierter Lehrpfad (auch ohne Freizeitpass gratis).

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS
Libre circulation à bord des trains à vapeur du VT. Visite libre du dépôt-musée de Saint-Sulpice.

DAMPFEISENBAHN VAL-DE-TRAVERS
Freie Fahrt mit dem Dampfzug des VWT. Freie Besichtigung des Eisenbahnmuseums in Saint-Sulpice.

SÉCHOIR À ABSINTHE
Visite libre durant les heures d'ouverture.

ABSINTH-TROCKNEREI
Freier Besuch zu den Öffnungszeiten.

PLAISIRS DE L'EAU
Libre accès à la piscine.

WASSERSPORT
Freier Eintritt ins Schwimmbad.

CINÉMA COLISÉE
Une séance de cinéma.
âge minimum selon le film projeté

KINO LE COLISÉE
Eine Kinovorstellung.
Mindestalter siehe Angaben des projektierten Films

RVT HISTORIQUE
Libre circulation à bord de «l'Étincelante», entre Neuchâtel - Travers - Fleurier et Travers - Les Verrières.

HISTORISCHER ZUG
Freie Fahrt an Bord der «L'Étincelante», Neuchâtel - Travers - Fleurier und Travers - Les Verrières.

PRACTICE DE GOLF
1 jeton (24 balles) - clé pour accès distrib. balles et clubs de golf.

GOLF-ÜBUNGSANLAGE
1 Jeton (24 Bälle) - Schlüssel für den Zugang zu den Bällen und Clubs.

VIA FERRATA
Location du matériel complet et obligatoire (baudrier, longe VF et casque) pour la Via ferrata.
âge minimum: 10 ans les enfants doivent être encadrés!

VIA FERRATA
Ausrüstungsverleih des oblig. Materials (Kombigur, VF Bremsseil und Helm).
Mindestalter 10 Jahre / Kinder müssen mit einem Seil gesichert werden

VÉLO ET E-BIKE VÉLO ÉLECTRIQUE
Prêt* d'un vélo ou d'un vélo électrique.
*vélo: 1 jour / vélo électrique: 3 heures
vélo électrique: âge minimum 16 ans
supplément pour la journée complète: CHF 18.-

VELO UND E-BIKE ELEKTROFAHRRAD
Fahrrad- oder Elektro-fahrradverleih*.
*Fahrrad: 1 Tagesmiet / E-Bike: 3 Stunden
E-Bike: Mindestalter 16 Jahre
Zuschlag für Ganztagesmiet CHF 18.-

DÉGUSTATION DE CHOCOLATS ARTISANAUX
Film et dégustation.

DÉGUSTATION HAUSGEMACHTER SCHOKOLADEN
Film und Degustation.

TRANSPORTS PUBLICS NEUCHÂTELOIS
Libre accès aux zones 10, 11, 30 & 33 ONDE VERTE

VERKEHRS-BETRIEBE NEUCHÂTEL
Freier Zugang zu den Zonen 10, 11, 30 & 33 ONDE VERTE

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CREUX DU VAN, À LA FERME ROBÉRT
Libre accès (gratuit aussi hors Pass'Temps).
Possibilité de monter à la Ferme Robert en vélo électrique

INTERPRÉTATIONSCENTRUM CREUX DU VAN BEI DER FERME ROBÉRT
Freier Eintritt (gratis auch ausserhalb Freizeitpass).
Aufstiegsmöglichkeit zur Ferme Robert mit Elektrofahrrad

MINES D'ASPHALTE
Visite guidée des galeries (durée env. 1h30) et libre accès au musée.

ASPHALTMINEN
Geführter Stollenbesuch (Dauer etwa 1 1/2 Stunden) und freier Eintritt im Museum.

CENTRE SPORTIF RÉGIONAL
En libre accès: piscine couverte, mur de grimpe. Dès 16 ans: sauna, hammam et fitness.

REGIONALES SPORTZENTRUM
Freier Eintritt: Schwimmbad, Klettermauer. Ab 16 Jahren: Sauna, Hammam, Fitnessraum.

MUSÉE DES MASCARONS
Visite libre durant les heures d'ouverture.

MUSEUM DER MASCARONS
Freier Besuch zu den Öffnungszeiten.

LA MAISON DE L'ABSINTHE & LA FÉE VERTE
Visite libre de la Maison de l'Absinthe. Dégustation d'une absinthe (2 cl) ou boisson sans alcool.
liste des partenaires au verso

DAS ABSINTH-HAUS & DIE GRÜNE FEE
Absinth-Haus: Freier Besuch. Dégustation eines Absinths (2 cl) oder ein alkoholfreies Getränk.
Liste der Partner siehe Rückseite

PATINOIRE
Libre accès au Centre de sports de glace pendant les heures d'ouverture au public.

KUNSTEISBAHN
Freier Eintritt ins Eis-sportzentrum während die Öffnungszeiten zum Publikum.

PARC DE LOISIRS ROBELLA VAL-DE-TRAVERS
4 jetons «Robel» à faire valoir sur les activités / tours proposés par le site:
- luge sur rails Feeline été/hiver (1 Robel)
- télésiège (1 Robel, montée ou descente)
- jeu de piste (1 Robel)
- trottinette (3 Robel, télésiège inclus)
- mountainboard (3 Robel, télésiège inclus).

FREIZEITPARK ROBELLA VAL-DE-TRAVERS
4 «Robel» (Jetons) für 4 Aktivitäten / Fahrten zur Auswahl:
- Schienenrodelbahn Sommer/Winter (1 Robel)
- Sesselbahn (1 Robel, Berg- od. Talfahrt)
- Schnitzeljagd (1 Robel)
- Trottinett (3 Robel, inkl. Sesselbahn)
- Mountainboard (3 Robel, inkl. Sesselbahn).

SKI DE PISTE, LUGE, RAQUETTES ET RANDONNÉE HIVERNALE
Ski, libre accès: 3 heures. Prêt de raquettes à neige. Prêt d'une luge. Et alors, libre usage du télésiège.

SKIFAHREN, SCHLITTELN, WINTERWÄNDERN, SCHNEESCHUHLAUFEN
Ski: 3 Stunden freie Fahrt. Sesselbahn frei für Wanderer, Schneeschuhläufer/ Schlittler (Mieten frei).

Infos in English:



Cette carte unique vous ouvre les portes de toute une région en été comme en hiver.
Diese einzige Karte öffnet Ihnen die Türen einer ganzen Region, im Winter wie im Sommer.

www.myvaldetravers.ch +41 32 864 90 66

Faites le plein d'activités!

Aktivitäten zum Auftanken!



LES ROUES DE L'AREUSE

Parcours balisé libre (13 stations). Départ depuis la nouvelle usine électrique Groupe E.

DIE RÄDER DER AREUSE

Offene markierte Strecke (13 Stationen). Start beim neuen Kraftwerk der Gruppe E.



VAPEUR VAL-DE-TRAVERS

Les trains à vapeur circulent selon horaire les samedis 12.5, 9.6, 8.9 + 6.10.18. Le dépôt-musée de Saint-Sulpice est ouvert les samedis après-midi de mi-avril à mi-octobre. Pour tout autre renseignement: www.vvt.ch

DAMPFEISENBAHN VAL-DE-TRAVERS

Die Dampfzüge verkehren nach Fahrplan am Samstag 12.5, 9.6, 8.9 + 6.10.18. Das Eisenbahnmuseum in Saint-Sulpice ist von Mitte April bis Mitte Oktober am Samstag-Nachmittag geöffnet. Weitere Auskünfte unter www.vvt.ch



SÉCHOIR À ABSINTHE

L'un des derniers séchoirs à absinthe de la région, ouvert de mai à octobre les premiers dimanches du mois de 11h à 17h. Visites guidées hors heures d'ouverture sur réservation T 032 861 35 51. Parcours en français, allemand, anglais.

ABSINTH-TROCKNEREI

Die Absinth-Trocknerei in Boveresse ist Mai-Oktober am 1. Sonntag des Monats von 11-17 Uhr geöffnet. Geführte Besichtigungen ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten, nur bei Reservation T 032 861 35 51. Rundgang in französisch, deutsch, englisch.



PLAISIRS DE L'EAU

Piscine des Combes (entre Boveresse et Couvet) ouverte de mi-mai à début septembre tous les jours de 9h30 à 19h.

WASSERSPORT

Die Piscine des Combes (zwischen Boveresse und Couvet) geöffnet von Mitte Mai bis Anfang September täglich von 9.30 bis 19 Uhr.



CINÉMA COLISÉE

Ouverture jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Programme des séances et horaires: www.cinecouvet.ch

KINO LE COLISÉE

Offen Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag. Kinoprogramm und Öffnungszeiten www.cinecouvet.ch



RVT HISTORIQUE

Circule selon horaire les samedis 12.5, 9.6, 8.9 + 6.10.2018. Le site internet www.rvt-historique.ch renseigne sur d'autres dates de circulation ouvertes au public.

HISTORISCHER ZUG

Verkehrt nach Fahrplan, Samstag 12.5, 9.6, 8.9 + 6.10.2018. Die Website www.rvt-historique.ch informiert Sie über weitere offizielle Fahrten.



PRACTICE DE GOLF

Du lundi au samedi, se présenter au Club House Denka sur le site. Le dimanche, s'adresser à la Boutique de la gare de Noiraigue: T 032 864 90 64

GOLF-ÜBUNGSANLAGE

Montag bis Samstag, Anmeldung im Club House Denka. Am Sonntag: Boutique Goût & Région im Bahnhof Noiraigue, T 032 864 90 64



VIA FERRATA

L'accès à la Via ferrata du Tichodrome est autorisé annuellement du 1^{er} juillet au 31 décembre. Matériel de sécurité spécifique Via ferrata à disposition au Centre sportif régional du Val-de-Travers, à Couvet.

VIA FERRATA

Der Zugang der Via Ferrata «Tichodrome» ist jedes Jahr vom 1. Juli bis 31. Dez. geöffnet. Die Kletterausrüstung für die Via Ferrata kann im regionalen Sportzentrum des Val-de-Travers in Couvet gemietet werden.



VÉLO ET E-BIKE VÉLO ÉLECTRIQUE

Vélo, réservation obligatoire: > Gare de Noiraigue (e-bikes, c-bikes) > Robella Val-de-Travers (e-bikes, c-bikes, m-bikes)

VELO UND E-BIKE ELEKTROFAHRRAD

Bike Reservation oblig.: > Bahnhof Noiraigue (E-Bikes, C-Bikes) > Robella Val-de-Travers (E-Bikes, C-Bikes & M-Bikes)



DÉGUSTATION DE CHOCOLATS ARTISANAUX

Boutique Goût & Région de la gare de Noiraigue, ouvert mai-octobre tous les jours 9h-18h; nov.-avril lu-ve 9h-17h, et sa-di rendez-vous à l'Hôtel de l'Aigle à Couvet.

DÉGUSTATION HAUSGEMACHTER SCHOKOLADEN

Die Boutique Goût & Région im Bahnhof Noiraigue ist Mai-Oktober täglich geöffnet 9h-18h; November-April, Mo-Fr 9h-17h geöffnet, Sa/So im Hôtel de l'Aigle in Couvet.

Déguster une Fée verte du Val-de-Travers

Avec la carte journalière touristique Pass'Temps Val-de-Travers, une dégustation d'absinthe est offerte dans l'un des établissements suivants selon horaires d'ouverture:

Absinth-Degustation

Mit der touristischen Tageskarte Freizeitpass Val-de-Travers wird eine Absinth-Degustation offeriert, in einem der nachfolgenden Betriebe und gemäss den Öffnungszeiten:

- F1** Hôtel de Ville Les Verrières Croix Blanche 48 · 2126 Les Verrières T 032 866 10 00 www.hoteldeville-lesverrieres.ch
- F2** Robella Val-de-Travers Espace d'accueil Empfangsraum Pl. de l'Abbaye 1 · 2115 Buttes T 032 862 22 22 www.robella.ch
- F3** Les Six-Communes Café-Restaurant 2112 Môtiers T 032 861 2000 · www.sixcommunes.ch
- F4** A Côte, Café, Concerts, Expositions, Kinarte, Ausstellungen rue Centrale 8 · 2112 Môtiers T 079 240 13 13 · www.acote-motiers.ch
- F5** Maison de l'Absinthe Absinth-Haus Grande Rue 10 · 2112 Môtiers T 032 860 10 00 www.maison-absinthe.ch
- F6** Hôtel de l'Aigle Grand-Rue 27 · 2108 Couvet T 032 864 90 50 www.gout-region.ch info@gout-region.ch
- F7** Hôtel Grill Le Crêt de l'Anneau 2105 Travers T 032 863 1111 · www.hotel-grill-le-cret.ch
- F8** Goût & Région Boutique de la gare Bahnhof-Boutique 2103 Noiraigue T 032 864 90 64 www.gout-region.ch

Les Roues de l'Areuse Groupe E, Ecomusée 2123 Saint-Sulpice T 0840 40 40 30 visite@groupe-e.ch www.ecomusee.ch

Association Vapeur Val-de-Travers 2123 Saint-Sulpice T 079 538 74 50 www.vvt.ch

Séchoir à absinthe 2113 Boveresse T 032 861 35 51 www.mrvt.ch

Piscine des Combes Entre Couvet et Boveresse T 032 863 10 60 www.centresportif-vdt.ch

Cinéma Colisée Rue Pierre-Dubied 2108 Couvet T 032 863 16 66 www.cinecouvet.ch

Association RVT-Historique Rue des Lignières 16 2105 Travers T 032 863 24 07 www.rvt-historique.ch

Practice Golf Club du Val-de-Travers Quartier de La Promenade 2105 Travers T 079 421 04 26 (Lu-Sa) T 032 864 90 64 (Di)

Centre sportif régional du Val-de-Travers Clos-Pury 15 2108 Couvet T 032 889 69 19 www.centresportif-vdt.ch

Goût & Région Boutique de la gare 2103 Noiraigue T 032 864 90 64 www.gout-region.ch



SKI DE PISTE, LUGE, RAQUETTES ET RANDONNÉE HIVERNALE

Ouverture de décembre à mars, selon les conditions d'enneigement. Horaires et bulletin d'enneigement: www.robella.ch



TÉLÉSIÈGE, TROTTINETTE & MOUNTAINBOARD

Saison estivale: jusqu'à mi-juin et 27 août - 5 oct., ouvert sa-di et jours fériés. Sinon ouvert 7/7 jusqu'au 21 oct. Horaires: www.robella.ch

Saison hivernale: Voir www.robella.ch

Pour les groupes, réservation conseillée.



LUGE FÉELINE ÉTÉ/HIVER

Ouverture de décembre à mars, selon les conditions d'enneigement. Horaires et bulletin d'enneigement: www.robella.ch



PATINS AUX PIEDS

Centre de sports de glace. Juin à octobre, ouvert aux groupes sur réservation; octobre à mi-mars, ouvert au public. Infos et horaire: www.cpfleuriersa.ch Possibilité de louer des patins.



LA MAISON DE L'ABSINTHE & LA FÉE VERTE

Visite libre de la Maison de l'Absinthe à Môtiers: ma-sa 10h-18h et di 10h-17h. Visite guidée sur réservation. Dégustation: sur place ou dans différents cafés-restaurants de la région, selon liste sur cette page.



MUSÉE DES MASCARONS

Ouvert ve-di de 14h à 17h et le premier jeudi du mois de 18h à 21h. Visites guidées hors heures d'ouverture sur réservation au T 032 861 35 51. Parcours en français, allemand, anglais.



SPORT & DÉTENTE

Centre sportif ouvert lu-ve de 8h à 22h. Sa, di, jours fériés et vacances scolaires d'été, ouvert de 9h à 19h. Les espaces Plage et Wellness ferment une heure plus tôt. Fermeture annuelle d'été: semaines 3 et 4 des vacances scolaires.



MINES D'ASPHALTE

Visite guidée des galeries des Mines d'asphalte. Groupes: tous les jours sur réservation. Individuels: horaires des visites, du Café des Mines et de l'accueil sur www.gout-region.ch ou T 032 864 90 64



CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CREUX DU VAN, À LA FERME ROBERT

Ouvert de début mai à mi-septembre, les week-ends et jours fériés. Autres jours, ouverture possible sur demande: www.ferme-robert.ch



TRANSPORTS PUBLICS NEUCHÂTELOIS

Découvrez le Val-de-Travers en train et en bus, de Neuchâtel aux Verrières, ou à La Côte-aux-Fées. Horaires: www.transn.ch

SKIFAHREN, SCHLITTLN, WINTERWANDERN, SCHNEESCHUHLAUFEN

Offen Dezember - März, je nach Schneeverhältnissen. Öffnungszeiten und Schneebericht: www.robella.ch

SESSSELLIFT, TROTTINETT UND MOUNTAINBOARD

Sommer-Saison: Bis Mitte Juni und 27 Aug.-5. Okt., geöffnet Sa/So und Feiertage; sonst geöffnet 7/7 bis 21. Okt. Öffnungszeiten: www.robella.ch

Winter-Saison: Siehe www.robella.ch

Reservation für Gruppen empfohlen.

FÉELINE SOMMER/WINTER RODELBAHN

Ouverture de décembre à mars, selon les conditions d'enneigement. Horaires et bulletin d'enneigement: www.robella.ch

SCHLITTSCHUH-LAUFEN

Eissportzentrum. Juni-Oktober für Gruppen geöffnet, auf Reservation; Oktober-Mitte März öffentlich zugänglich. Infos u. Öffnungszeiten, siehe www.cpfleuriersa.ch. Schlittschuhmiete möglich.

DAS ABSINTH-HAUS & DIE GRÜNE FÉE

Öffnungszeiten: Di-Sa 10 bis 18 Uhr, So 10 bis 17 Uhr. Führung auf Anfrage. Absinth-Degustation: im Absinth-Haus, oder in diversen Cafés-Restaurants der Region, gemäss Liste auf dieser Seite.

MUSEUM DER MASCARONS

Geöffnet Fr-So 14-17 Uhr und am 1. Do des Monats 18-21 Uhr. Geführte Besichtigungen ausserhalb der Öffnungszeiten nur bei Reservation T 032 861 35 51. Rundgang in französisch, deutsch, englisch.

SPORT UND ENTSPANNUNG

Öffnungszeiten regionales Sportzentrum: Mo-Fr 8-22 Uhr, Sa/So, Feiertage, Sommer-Schulferien 9-19 Uhr. Bade- und Wellnessbereich schliessen 1 Stunde früher. Jährliche Schliessung im Sommer: 3. und 4. Woche der Schulferien.

ASPHALTMINEN

Geführte Stellenbesuche der Asphaltminen. Gruppen: täglich auf Reservation. Einzelpersonen: Öffnungszeiten für Besucher, das Café des Mines und den Empfang unter www.gout-region.ch oder T 032 864 90 64

INTERPRÉTATIONSCENTRUM CREUX DU VAN BEI DER FERME ROBERT

Geöffnet von Anfang Mai bis Mitte September am Wochenende und an Feiertagen. Übrige Tage: Auf Anfrage www.ferme-robert.ch

VERKEHRSBETRIEBE NEUCHÂTEL

Entdecken Sie das Val-de-Travers mit dem Zug und dem Bus von Neuchâtel bis nach Les Verrières oder La Côte-aux-Fées. Fahrplan: www.transn.ch

Robella Val-de-Travers 2115 Buttes T 032 862 22 22 www.robella.ch

Association Vapeur Val-de-Travers 2123 Saint-Sulpice T 079 538 74 50 www.vvt.ch

Séchoir à absinthe 2113 Boveresse T 032 861 35 51 www.mrvt.ch

Piscine des Combes Entre Couvet et Boveresse T 032 863 10 60 www.centresportif-vdt.ch

Cinéma Colisée Rue Pierre-Dubied 2108 Couvet T 032 863 16 66 www.cinecouvet.ch

Association RVT-Historique Rue des Lignières 16 2105 Travers T 032 863 24 07 www.rvt-historique.ch

Practice Golf Club du Val-de-Travers Quartier de La Promenade 2105 Travers T 079 421 04 26 (Lu-Sa) T 032 864 90 64 (Di)

Centre sportif régional du Val-de-Travers Clos-Pury 15 2108 Couvet T 032 889 69 19 www.centresportif-vdt.ch

Goût & Région Boutique de la gare 2103 Noiraigue T 032 864 90 64 www.gout-region.ch

Choisissez la carte Pass'Temps Val-de-Travers qui vous convient le mieux!

Forfait journalier Pass'Temps Val-de-Travers	1 jour	2 jours consécutifs
> adulte	CHF 44.-	CHF 74.-
> enfant (6-16 ans)	CHF 29.-	CHF 50.-

Forfait Pass'Temps Val-de-Travers 2 jours et nuitée
> Profitez de nos prestations pendant 2 jours chez nos hébergeurs H1-H7 «budget» en chambre double avec petit-déjeuner continental CHF 114.- supplément CHF 40.-/pers. pour hébergement en hôtel*** à payer sur place; l'hébergement des enfants se règle sur place selon les tarifs en vigueur dans chacun des établissements.

Forfait Pass'Temps Val-de-Travers 1 semaine pour les écoles
> par élève CHF 44.- comprenant: 1 entrée aux Mines d'asphalte, 4 tours en luge Féeline, location d'un vélo Rent a Bike chez Goût & Région (3 jours), 1 jour de libre accès au Centre Sportif de Couvet pour les prestations prévues avec le Pass'Temps.

Wählen Sie die Freizeitpass Karte, die am besten zu Ihnen passt

Tageskarte Freizeitpass Val-de-Travers	1 Tag	2-Tageskarte
> Erwachsene	CHF 44.-	CHF 74.-
> Kinder (6-16 Jahre)	CHF 29.-	CHF 50.-

Freizeitpass Val-de-Travers 2 Tage mit einer Übernachtung
> Nehmen Sie unsere Dienstleistung 2 Tage in Anspruch; Unterkunft «Budget» H1-H7 im Doppelzimmer mit Frühstück CHF 114.- CHF 40.- Zuschlag pro Person für Übernachtung im Hotel***, vor Ort zu bezahlen; Die Unterkunft der Kinder wird vor Ort und nach Tarifen des jeweiligen Anbieters geregelt.

Freizeitpass Val-de-Travers 1 Woche für Schulklassen
> Pro Schüler CHF 44.- bestehend aus: 1 Eintritt Asphaltminen, 4 Schlittelfahrten mit der «Féeline», 1 Fahrradverleih Rent-a-Bike Goût&Région (3 Tage), 1 Tag freier Zugang zum Sportzentrum Couvet mit den Leistungen, die für den Freizeitpass vorgesehen sind.

Votre week-end au Val-de-Travers dès CHF 114.-

Combinez à loisir les propositions ci-contre, ou composez vous-même votre séjour de rêve au pays du Creux du Van grâce aux activités du forfait Pass'Temps Val-de-Travers 2 jours et nuitée. Voici la liste des hébergeurs qui acceptent le bon pour la nuitée en chambre double «budget»*.

Ihr Wochenende im Val-de-Travers ab CHF 114.-

Kombinieren Sie die Vorschläge nach Belieben, oder stellen Sie Ihren Traumaufenthalt im Land des Creux du Van selbst zusammen, dank den Pauschal-Aktivitäten des 2-Tages Freizeitpass mit einer Übernachtung. Sie finden untenstehend die Liste der Gastgeber, die den Gutschein für eine Übernachtung im Doppelzimmer akzeptieren*.

- H1** Hôtel de Ville Les Verrières Croix Blanche 48 · 2126 Les Verrières T 032 866 10 00 www.hoteldeville-lesverrieres.ch hoteldeville-lesverrieres@bluewin.ch
- H2** Hôtel-Restaurant de la Poste 2117 La Côte-aux-Fées T 032 865 10 94 www.hotel-restaurant-poste-neuchatel.ch restaurant.guenat@hotmail.com
- H3** À Côte, Chambres d'hôtes, Gîte Gérard Bétant rue Centrale 8 · 2112 Môtiers T 079 240 13 13 · www.acote-motiers.ch
- H4** Hôtel de l'Aigle Grand-Rue 27 · 2108 Couvet T 032 864 90 50 www.gout-region.ch info@gout-region.ch supplément CHF 40.-/pers. Zuschlag CHF 40.-/Pers.
- H5** Centre sportif régional du Val-de-Travers Regionales Sportzentrum Val-de-Travers Clos-Pury 15 · 2108 Couvet T 032 889 69 19 · www.centresportif-vdt.ch centresportif.vdt@ne.ch
- H6** B&B Villa Moncalme Jean-Paul Beuret Les Lignières 16 · 2105 Travers T 032 863 24 07 · www.villamoncalme.ch info@villamoncalme.ch
- H7** Hôtel Grill Le Crêt de l'Anneau 2105 Travers · T 032 863 11 11 www.hotel-grill-le-cret.ch info@hotel-grill-le-cret.ch

* Veuillez annoncer l'utilisation du forfait Pass'Temps lors de votre réservation. Cette offre est valable par carte montrée, datée de la veille ou du jour de validité indiquée. * Bitte melden Sie bei der Reservation Ihrer Unterkunft den Freizeitpass an. Diese Offerte ist am Vorabend oder am Stempeltag selbst gültig.

Horaires sous réserve de modification. Vous avez la possibilité de réserver toutes les activités pour lesquelles du matériel est fourni; en cas d'affluence, les clients ayant réservé auront la priorité. Le remboursement du Pass'Temps ne peut être envisagé qu'en cas de situation extrême. Renseignements sur www.myvaldetravers.ch

validité du Pass'Temps: 30 avril 2019 Gültigkeit Freizeitpass: 30. April 2019